



VITAL

**KULLANIM VE BAKIM KILAVUZU
USAGE AND MAINTENANCE
MANUAL**

**BARDAK YIKAMA MAKİNESİ
UNDERCOUNTER GLASSWASHER**



VGY400-P

SUNUM**DEĞERLİ MÜŞTERİMİZ,**

- Uluslararası standartlara uygun üretilen ürünümüzün beklentilerinize en uygun verimi alabilmeniz ve uzun sürekli kullanmanız için kullanma kılavuzunu okumanızı, kullanıcılarınıza okutmanızı önemle hatırlatırız.
- Bu kılavuz ürününüzün güvenli kurulumu, kullanımı ve bakımı hakkında önemli bilgiler ve cihazınızdan en yararlı biçimde faydalanmanız için gerekli uyarılar içermektedir.
- Bu kılavuzu gerekli olduğunda kullanmak üzere güvenli ve kolay ulaşılabilir bir yerde saklayınız.
- Üretici, bu kitapçığın çeviri ya da basımından kaynaklanan ve cihazın hatalı kullanımından doğacak, insana, çevresine veya diğer malzemelere gelecek zararlardan sorumlu tutulamaz.

SEMBOLLER VE ANLAMLARI



KULLANMA KILAVUZUNU OKUYUN

Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım ve bakım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz.



NOT

Dikkate alınması gereken bilgileri ve ipuçlarını belirtir.



UYARI

Cihazın hasar görme, arızalanma, düşük performansla çalışma gibi sorunlar ile karşılaşmamak için uyulması gereken talimatları belirtir.



ELEKTRİK TEHLİKESİ

Meydana gelebilecek elektrik tehlikelerine dikkat çeker. Gerekli tedbirler alınmayıp, talimatlara uyulmadığı takdirde yaralanma ve ölümler gerçekleşebilir.



TOPRAKLAMA

Topraklamanın gerekli olduğunu belirtir.

İÇİNDEKİLER

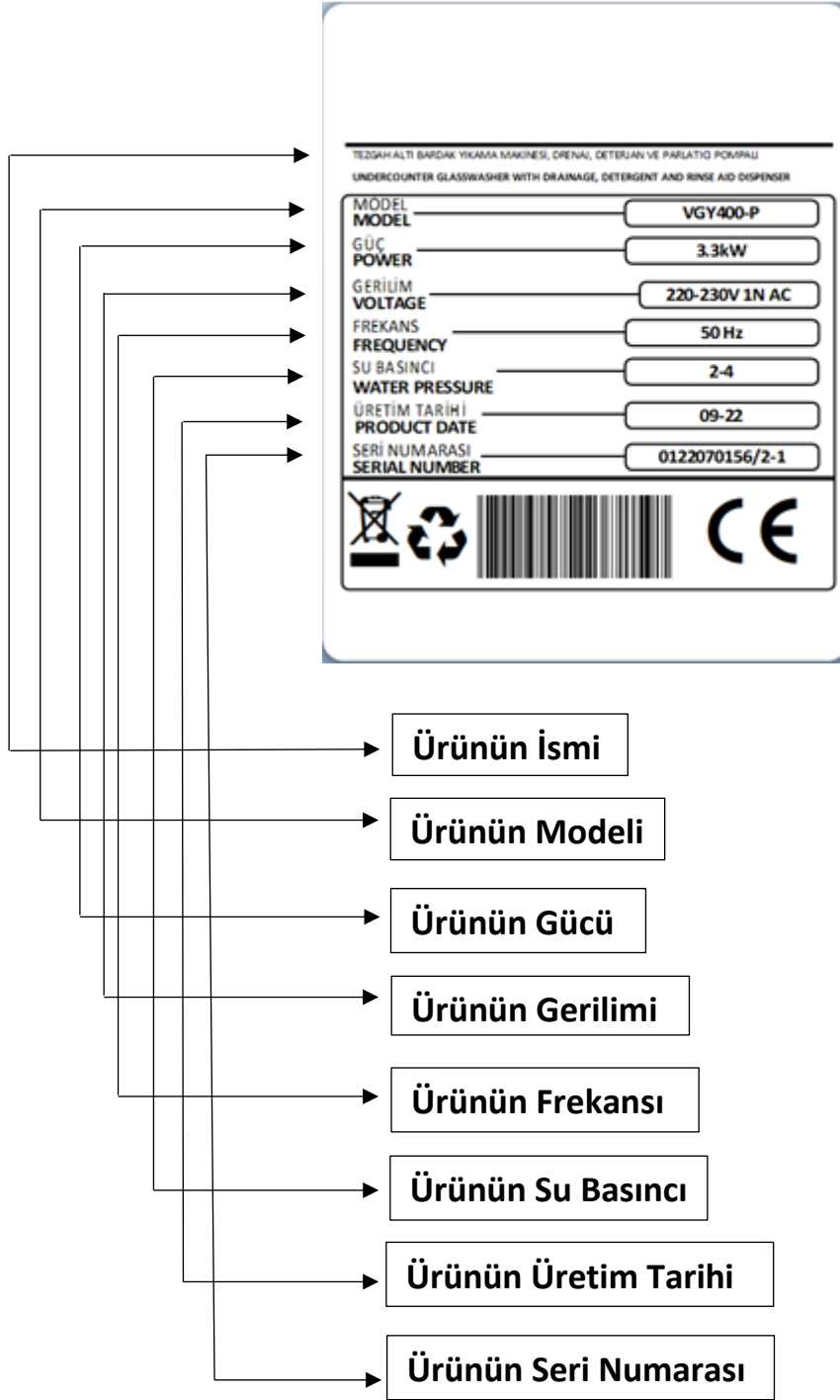
SUNUM	1
SEMBOLLER VE ANLAMLARI	2
İÇİNDEKİLER	3
GÜVENLİK DETAYLARI	4
ETİKET DETAYLARI	5
TEKNİK ÖZELLİKLER	6
TAŞIMA, YERLEŞTİRME VE MONTAJA HAZIR HALE GETİRME	8
KİŞİSEL KORUYUCU EKİPMANLARI	9
ELEKTRİK BAĞLANTISI	10
SU BAĞLANTISI	11
KONTROL PANELİ	11
KULLANIM	12
TEMİZLİK	13
BAKIM VE ARIZA	14
PROBLEMLER VE ÇÖZÜMLER	14
KALICI RİSKLER	15
MAKİNENİN GÜNLÜK, AYLIK VE YILLIK BAKIMLARI İÇİN YAPILMASI GEREKENLER	15
GARANTİ KOŞULLARI	16
GARANTİ DIŞI DURUMLAR	17
ELEKTRİK DEVRE ŞEMASI	18
YETKİLİ SERVİS START-UP SAYFASI	19
START UP SAYFASI	19
PRESENTATION	20
SYMBOLS AND THEIR MEANINGS	21
SAFETY DETAILS	22
LABEL DETAILS	23
TECHNICAL SPECIFICATIONS	24
TRANSPORTATION, PLACEMENT AND READY TO INSTALL	26
PERSONEL PROTECTIVE EQUIPMENT	27
ELECTRICAL CONNECTION	28
WATER CONNECTION	29
CONTROL PANEL	29
USAGE	30
CLEANING	31
MAINTENANCE AND MALFUNCTION	32
PROBLEMS AND SOLUTIONS	32
PERMANENT RISKS	33
THINGS TO BE DONE FOR DAILY, MONTHLY AND ANNUAL MAINTENANCE OF THE MACHINE	33
WARRANTY CONDITIONS	34
OUT OF WARRANTY CASES	35
ELECTRICAL CIRCUIT SCHEME	36
AUTHORIZED SERVICE START UP PAGE	37
START UP PAGE	37
İLETİŞİM / CONTACT	38

GÜVENLİK DETAYLARI

- Cihazı direkt güneş ışığına maruz bırakmayınız.
- Bu cihaz kurulmadan ve kullanılmadan önce talimatlara bakılmalıdır.
- Cihaz endüstriyel kullanım amaçlı imal edilmiş olup, sadece cihaz ile ilgili eğitim almış profesyonel (kalifiye) elemanlar tarafından kullanılmalıdır.
- Üreticinin veya yetkili servisin dışında müdahale edilmemelidir.
- Cihaz ve parçaları cihazın maksadı dışında kullanılamaz.
- Güç kablosu sıcak ve keskin yüzeylerden uzak olmalıdır.
- Güç kablosu bükülmemeli, birbirine dolanmamalı açık bir şekilde olmalıdır.
- Cihaz çalışırken cihazı hareket ettirmeyin, cihazın yerini değiştirmeyin.
- Cihaz üzerine herhangi bir eşya veya yabancı cisim koymayınız.
- Cihazı ıslak ellerle kullanmamaya dikkat ediniz.
- Cihaz elektrik aksamına kesinlikle müdahale etmeyiniz.
- Ani elektrik kesintisi durumlarında oluşabilecek elektrik dalgalanmalarına karşı cihazınızın elektrik beslemesinin yapıldığı sigortayı indiriniz. Elektrik geldikten belli bir süre sonra cihazınıza enerji vererek cihazınızın zarar görmesini engelleyiniz.
- Montaj ve bakım işleri üretici firma tarafından yetkilendirilmiş uzman personel tarafından yapılmalıdır. Hatalı montaj- ve bakım işleri veya tamirler sonucunda cihazı kullanan kişi için ciddi tehlikeler ortaya çıkabilir ve üretici firma bundan sorumlu tutulamaz.
- Cihazı basınçlı su ile yıkamayınız.



ETİKET DETAYLARI



TEKNİK ÖZELLİKLER

ÜRÜN KODU			VGY-400-P
BOYUTLAR (Mm)	A	GENİŞLİK	469
	B	DERİNLİK	558
	C	YÜKSEKLİK	709
ELEKTRİK GÜCÜ			3,3 kW
BOİLER ISITICI GÜCÜ			3 kW
TANK ISITICI GÜCÜ			3 kW
YIKAMA POMPASI GÜCÜ			0,245 kW
TAHLİYE POMPASI GÜCÜ			40 W
TANK HACMİ			17 L
BOİLER HACMİ			3,2 L
YIKAMA SUYU SICAKLIĞI			55-60
DURULAMA SUYU SICAKLIĞI			80-85
SU GİRİŞİ			3/4"
SU BASINCI			2-4 bar
SU SERTLİĞİ			0-10 Fransız Sertliği
KAPASİTE			30 Sepet /saat
KABLO KESİTİ			3x2,5 mm ²
ELEKTRİK GİRİŞİ			220-230 VAC 1N 50 HZ
AĞIRLIK			45 Kg

Technical drawing of the front view of a cabinet. The overall width is 558 and the overall height is 725. The cabinet features a large central panel with a diagonal brace. The top panel has a height of 702. The bottom panel has a height of 98. The distance from the left edge to the inner frame is 60. The distance from the left edge to the diagonal brace is 106. The distance from the diagonal brace to the right edge is 374. The distance from the right edge to the inner frame is 61. The text 'DI', 'EI', and 'RI' are written vertically on the left side of the cabinet.

Eİ= ELEKTRİK BAĞLANTISI Dİ=DETERJAN GİRİŞİ
EQ=TOPRAK BAĞLANTISI Rİ=PARLATICI GİRİŞİ
Wİ=SU GİRİŞİ D=DRENAJ

TAŞIMA, YERLEŞTİRME VE MONTAJA HAZIR HALE GETİRME

- Taşıma esnasında cihazı kesinlikle yatırmayınız, dik taşıyınız.
- Cihazın zarar görmemesi amacıyla uygun taşıma araçları kullanınız.
- Cihazı iterek veya sürükleyerek taşımayınız.
- Transpalet veya forklift ile yapılan taşımalarda cihazın zarar görmemesine özen gösteriniz.
- Cihazı montaj alanına kadar ambalajı ile beraber taşıyınız.
- Cihaz kurulum talimatlarına uygun olarak montajı yapılmalıdır.
- Cihaz yüzeylerinde bulunan koruyucu film sıyrarak çıkarılmalıdır.
- Cihazın montaj alanına teknik özelliklerine uygun elektrik bağlantısı tesis edilmelidir.
- Cihazın montaj alanına teknik özelliklerine uygun su bağlantısı tesis edilmelidir.
- Ürün montaj alanı düz bir zemin olmasına dikkat ediniz. Düz olmayan zeminlerde kurulum yapılması durumunda ürün su alımını düzgün gerçekleştiremeyecektir.

Ambalajda cihaz dışında bulunanlar

- 1 adet 40x40 bulaşık yıkama makinesi bardak sepeti
- 1 adet tahliye hortumu (servis tarafından bağlantısı yapılmalıdır.)
- 1 adet temiz su giriş hortumu (servis tarafından bağlantısı yapılmalıdır.)
- 1 adet kullanım ve bakım kılavuzu



Ambalajı atmak istediğinizde ülkenizdeki yönetmenlikleri dikkate alınız. Kullanılabilir ambalajları geri dönüşüme kazandırınız.



Yetkili servis tarafından montajı yapılmış cihazı yetkili servis dışında **yeri değiştirilemez, bağlantı hortumları uzatılamaz, değiştirilemez.**

KİŞİSEL KORUYUCU EKİPMANLARI

Aşağıda makinenin kullanım ömrü içerisindeki işlemlere ait kişisel korunma ekipmanları (KKE) ve kullanılacağı işlemler verilmiştir.

Günlük normal kullanımlarda elleri koruyacak ısıya karşı dayanıklı bir eldiven mutlaka kullanıcı tarafından giyilmelidir.

Kullanıcılar tarafından belirtilen işlemlerde kullanılmayan ekipmanlar sonucunda kimyasal risk ve hayati tehlike söz konusu olabilir.

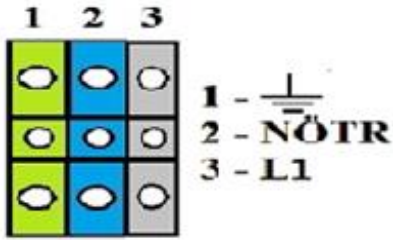
	KORUYUCU KIYAFET	KORUYUCU AYAKKABI	KORUYUCU ELDİVEN	KORUYUCU GÖZLÜK	KORUYUCU KULAKLIK	KORUYUCU MASKE	KORUYUCU KASK
NAKLİYE		X	O				O
TAŞIMA		X	O				
PAKETTEN ÇIKARMA		X	O				
MONTAJ		X	O				
GÜNLÜK KULLANIM	X	X	X				
YERLEŞTİRME	O	X					
RUTİN TEMİZLİK	O	X	X	X			
ÖZEL TEMİZLİK	O	X	X	X			
BAKIM	O	X					
DEMONTAJ	O	X					

O= İHTİYAÇ DURUMUNDA KULLANILMALIDIR

X=KESİN OLARAK KULLANILMALIDIR

ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Cihazın elektrik bağlantısında kullanılacak uygun kablo için teknik özellikler bölümünü inceleyiniz.
- Elektrik beslemesi yetkili personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Montaj öncesinde, tesisatınızın yeterli şartları sağlayıp sağlamadığını kontrol ettiriniz. Cihaz topraklama yapılmadan kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Ürünün düzgün çalışabilmesi için elektrik voltajının stabil olması gerekmektedir. Oluşan arızaların, voltaj kaynaklı olduğu tespitinde, arızalı parçaların değişimi “garanti kapsamı” dışında değerlendirilir. Arıza tespitinde servis beyanı esas alınır.
- Meydana gelebilecek kısa devre ve aşırı akımdan cihazı korumak için cihaz beslemesi uygun sigorta çıkışından yapılmalıdır.



Cihazı topraklama bağlantısı yapmadan kesinlikle çalıştırmayınız.



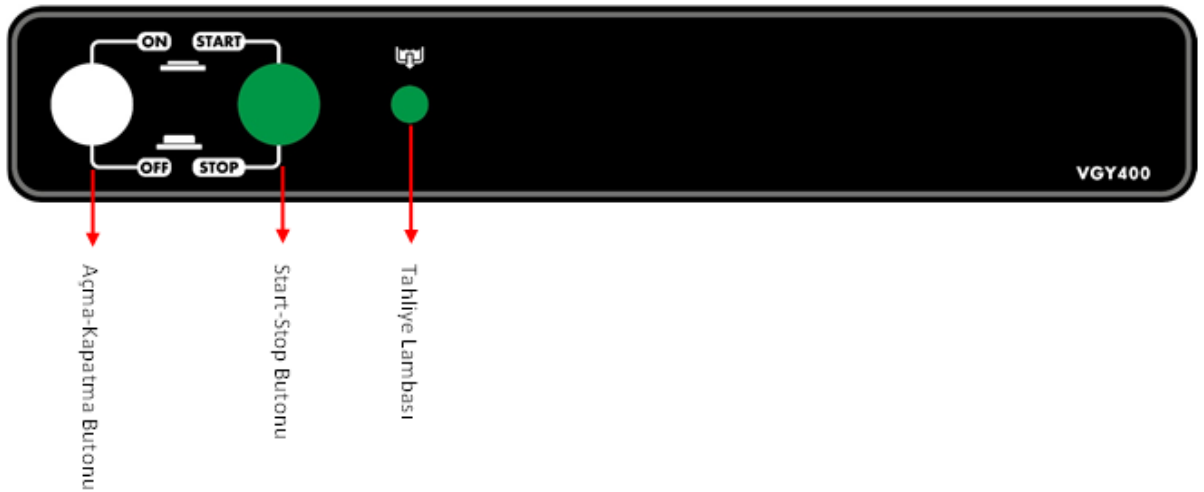
Cihaz bağlanacak olan elektrik hattı uygun topraklama sistemine ve kablo kesitine sahip olmalıdır

SU BAĞLANTISI

- Cihazınızın arka tarafında bulunan su girişine uygun bağlantıyı yapınız.
- Cihazın en iyi performansta çalışabilmesi için su giriş basıncı 2-4 bar ve su sertliğinin 0-10 Fransız sertliğinde olması gerekmektedir.
- Cihazınız, tavsiye edilen çalışma basıncının altında bir basınca maruz kalırsa, su dolum süresinde gecikme ile birlikte iyi bir durulama yapılamayacaktır.
- Uygun olmayan su sertliği makinede kireçlenmelere sebep olup makineye zarar verecektir. Ayrıca istenen temizlik performansı sağlanamayacaktır.
- Cihazın bağlantısının yapılacağı alanda yerde veya duvarda su giderinin bulunması gerekmektedir.

Ölçülen Basınç Değeri	Yapılacak İşlem
0-2 bar arasında	Düşük basınç girişe hidrofor bağlanmalıdır.
2-4 bar arasında	Basınç uygundur. Herhangi bir işleme gerek yoktur.
4 bar üstü	Yüksek basınç girişe regülatör bağlanmalıdır.

KONTROL PANELİ



KULLANIM

- Cihaz profesyonel kullanım için tasarlanmıştır ve sadece bu konuda eğitim almış kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- Makine otomatik olarak deterjan ve parlaticı alma durumunda (deterjan ve parlaticı pompa bağlantıları yapıldıysa) cihaz her yıkamada kendisi otomatik olarak deterjan ve parlaticı alımı yapacaktır.



İyi bir yıkama için bulaşıklar makineye verilmeden önce ön yıkama yapılması gerekmektedir. Aksi durumda büyük parçalar gideri tıkayabilir ve kaliteli yıkamayı etkileyecektir.

- Makine kapağının yıkama veya durulama esnasında açılması durumunda yıkama işlemi duracaktır.
- Makine kapağını çalışma esnasında açılması gerekiyorsa aniden açmayınız aksi takdirde sıcak ve deterjanlı su kullanıcıya zarar verebilir.



Kırıntı süzgeçleri takılı değilken kesinlikle yıkama işlemi yapmayınız.
Yıkama suyu gün içinde en az 3 kere yenilenmelidir. Kirli su ile yapılan yıkama deterjan, parlaticı ve elektrik israfı ile birlikte kötü bir yıkamaya sebep olacaktır.

- Cihazı çalıştırmadan önce deterjan ve parlaticı haznelerini kontrol ediniz.

Deterjan ve Parlaticı Kullanımı

- Deterjan pompasından çıkan hortum makinenin arka kısmından yıkama tankına bağlanmalıdır. Deterjan pompasının ayarının yetkili kişiler tarafından yapılması gerekmektedir. Yapılan ayar değiştirilmemelidir. Yetkisiz kişilerce yapılacak olan ayar deterjan sarfiyatını arttırıp bulaşıkların makineden deterjanlı ve kirli görünümlü olarak çıkmasına neden olabilir. Deterjan ayarının kısık olması durumunda ise bulaşıkların istenen temizlikte çıkmamasına sebep olacaktır.
- Parlaticı pompasından çıkan hortum boilerde bulunan parlaticı girişine bağlanmalıdır.
- Parlaticı dispenserinin ayarının yetkili kişiler tarafından yapılması gerekmektedir. Yapılan ayar değiştirilmemelidir. Yetkisiz kişilerce yapılacak olan ayar parlaticı sarfiyatını arttırıp fazla köpük oluşmasına neden olacaktır. Oluşan fazla köpük bulaşıkların makineden lekeli olarak çıkmasına neden olacaktır.

1-) Çalıştırma

- Cihaz ana beslemesinin yapıldığı sigortayı açınız.
- Cihazın su giriş musluğunu açınız.
- Cihaz kapağını kapatınız. Kapak kapatıldıktan sonra cihaz su alma işlemini gerçekleştirecektir.
- Cihaz öncelikle boiler suyunu 80-85 °C kadar ısıtacaktır. Boiler ısınmanın devrede olduğunu kontrol panelinde bulunan start-stop butonunda bulunan boiler ısındı lambası ile gözlemleyebilirsiniz. Boiler ısınca ısıtma tamamlandı lambası yanacaktır.
- Boiler sıcaklığa ulaştıktan sonra kazan 55-60 °C'ye kadar ısıtılacaktır.
- Start-stop butonuna basıldıktan sonra 120 saniyelik yıkama işlemi gerçekleşecektir.
- Kazan suyunu tahliye etmek için kazanda bulunan gider tapasını çıkarınız. Açma-kapatma butonunu kapalı konumuna alınız. Tahliye pompası çalışırken kumanda panelinde tahliye lambası yanacaktır.

2-) Kapatma

- ON-OFF butonuna basarak cihazı kapatınız.
- Cihazın su giriş musluğunu kapatınız.
- Cihaz ile işiniz bittiğinde enerji beslemesinin yapıldığı sigortayı kapatarak emniyetinizi alınız.

TEMİZLİK

Dış Kısımın Temizlenmesi

- Temizliğe başlamadan önce cihazın elektriğini mutlaka kesiniz.
- Temizlik yapılırken cihaz elektrik aksamına su girmemesine özen gösteriniz.
- Cihazı yüksek basınçlı su ile yıkamayınız.
- Cihaz dış yüzeyini sabunlu suya batırılmış bir bez ile temizleyiniz.
- Cihaz yüzeyi temizlenirken aşındırıcı özelliği bulunan deterjanlar, tel fırçalar kullanmayınız.

İç Kısımın Temizlenmesi

- Kırıntı süzgeçlerini çıkartıp temizleyiniz.
- Yıkama kollarını çıkarın tıkanıklık var ise yıkama kollarını sudan geçirip temizleyiniz.
- Makine iç kısımlarını sünger ve fırçayla temizleyin. Gerekirse makine iç kısımlarını bir hortumla yıkayabilirsiniz.
- Pompa emiş bölümünün önündeki süzgeçleri bir fırçayla temizleyiniz.
- Süzgeç elemanlarını tekrar yerleştiriniz.
- Yıkama kollarını tekrar yerleştiriniz.



Cihazı açıp kapatmadan önce talimatları okuyunuz.

BAKIM VE ARIZA

- Bakım ve arıza yetkili servisler veya üretici firma tarafından görevlendirilen personeller tarafından yapılmalıdır.
- Bütün bağlantı ve tamir işlemlerinin Yetkili Servisler tarafından yapılması gerekmektedir. Aksi durumda cihazınız garanti kapsamı dışında kalır.

Problemler ve Çözümler

PROBLEM	ÇÖZÜM
Yıkama tankı ısınmıyor.	Cihaz ana beslemesinin yapıldığı sigortanın açık olduğundan emin olunuz. Cihaz açma kapatma butonun basılı olduğunu kontrol ediniz. Yıkama tankında su olup olmadığını kontrol ediniz. Yukardaki koşullar sağlanmasına rağmen ısınma gerçekleşmiyorsa ise <u>YETKİLİ SERVİS</u> ile irtibata geçiniz.
Cihaza su dolumu olmuyor.	Cihaz su bağlantısının yapıldığı musluğun açık olduğunu kontrol ediniz. Cihaz açma kapatma butonun basılı olduğunu kontrol ediniz. Yukardaki koşullar sağlanmasına rağmen su almıyorsa <u>YETKİLİ SERVİS</u> ile irtibata geçiniz.
Cihaz su alımı çok yavaş oluyor	Cihaz su bağlantısının yapıldığı musluğun tam açık olduğunu kontrol ediniz. Durulama kollarının tıkalı olmadığını kontrol ediniz. Su giriş hortumunun sağlam olduğunu kontrol ediniz.
Cihaz sürekli su almaya devam ediyor.	Cihaz su seviye ölçüm sistemi ile ilgili sorun vardır. <u>YETKİLİ SERVİS</u> ile irtibata geçiniz.
Cihaz start butonuna basılmasına rağmen çalışmıyor.	Cihaz ana beslemesinin yapıldığı sigortanın açık olduğundan emin olunuz. Cihaz açma kapatma butonun basılı olduğunu kontrol ediniz. Cihaz kapağının kapalı olduğundan emin olunuz. Yukardaki koşullar sağlanmasına rağmen su almıyorsa <u>YETKİLİ SERVİS</u> ile irtibata geçiniz.



NOT

Lütfen arıza anında yetkili servise başvurunuz.

KALICI RİSKLER

Makine tasarım açısından veya yeterli koruma cihazlarının kurulması ile ortadan kaldırılamayan bazı risklere sahiptir. Müşterinin tam bilgilendirilmesi için kalıcı riskler aşağıda belirtilmiştir. Bu riskler dahilinde yapılması bu nedenle kesinlikle yasaktır.

KALICI RİSKLER	AÇIKLAMA
Kayma ve Düşme	Teknisyen zeminde bulunan kir ve su yüzünden kayıp düşebilir.
Yanıklar	Teknisyenin bilinçli veya bilinçsizce sıcak yüzey uyarısı olan yere dokunması ve eldivensiz tepsileri almaya çalışması sonucu gerçekleşir.
Elektrik Çarpması	Elektriği kesmeden bakım yapılması ve ürünün ıslak zemine konulmasından dolayı gerçekleşir.
Kimyasal	Yeterli önlem almadan kimyasal maddelerle temas edilmesi sonucu oluşur. Bu durumu önlemek için ürünlerin güvenlik kartları ve etiketleri okunmalıdır. (Kimyasal madde: Deterjan, parlatıcı vb.)

MAKİNEİN GÜNLÜK, AYLIK VE YILLIK BAKIMLARI İÇİN YAPILMASI GEREKENLER

GÜNLÜK

- 1) Makinenin ve etrafın genel temizliğinin yapılması gerekmektedir.

AYLIK

- 1) Cihazların parçaları kontrol edilmeli, gevşeyen ve deforme olanlar sıkılmalı veya değiştirilmelidir.

YILLIK

- 1) Kırılma ve deforme için mekanik kısımlar kontrol edilmelidir.
- 2) Etiket ve sembollerin okunurluğu kontrol edilmelidir.
- 3) Bağlantı kablosu ve fişi eziklik, çürüme, kopma vb. şeyler için kontrol edilmelidir.

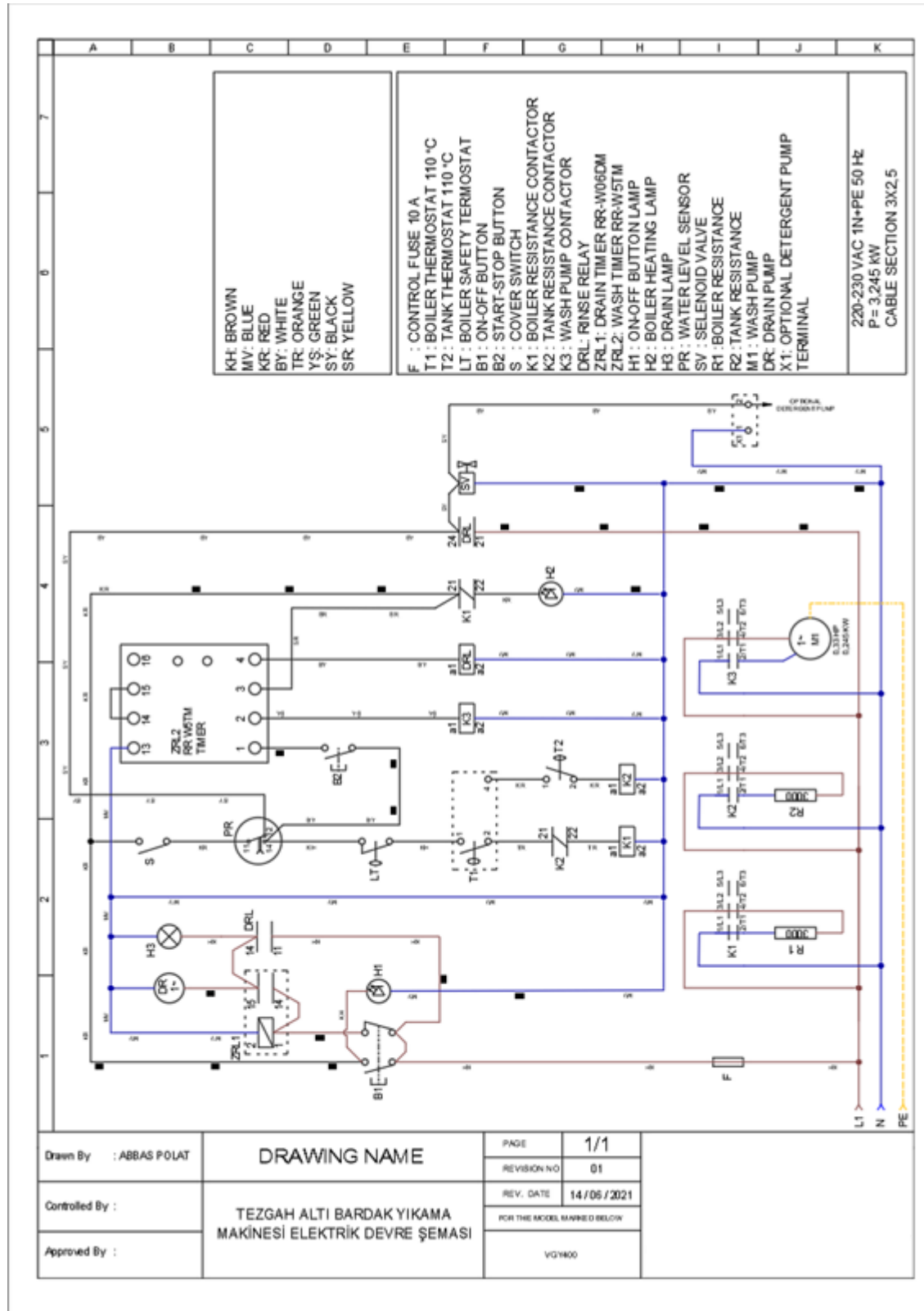
GARANTİ KOŞULLARI

- Sanayi bakanlığının tüketici haklarını koruma kanunu ve Türk ticaret kanunu içeriklerine göre endüstriyel ürünler kapsamında satılan ürünler özel bir sözleşmeye tabi olmadığı hallerde firmamız tarafından 1(bir) yıl garantili olup, garanti süresi ürünün teslim tarihinden itibaren başlar,
- Garanti ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere fabrikasyon ve işçilik hatalarına karşı, işçilik ve montaj hataları yüzünden çıkabilecek arızaların giderilmesi, tamiri mümkün olmayan parçaların değiştirilmesi veya tamir edildiğinde tekrar kullanılabilecek olan parçaların onarılıp tekrar kullanılmasını kapsar, garanti, yetkili servis tarafından parçaların tamiri veya değiştirilmesi ve garanti kapsamında ortaya çıkan soruna bağlı olarak yapılan işçilik ücretini de kapsar.
- Garanti şartlarının geçerli olabilmesi için, parçanın takıldığı ürünün kullanım kılavuzlarında belirtilen yıllık veya aylık vs. bakımlarını yaptırmış olması ve bakım sonrası düzenlenen servis bilgi formunu muhafaza ederek istendiğinde ibraz etmesi gereklidir.
- Parça garanti taleplerinde önceden değişmiş olan ilgili parça ile ilgili değişim evrakının ibrazı gereklidir.
- Garanti süresinin devam edebilmesi için ücretli periyodik bakımlarının yetkili servislere yaptırılması ve bakım ile ilgili servis bilgi formlarının muhafazası ve istendiğinde ibrazı gereklidir.
- Ürünün garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir, ürünün tamir süresi en fazla 30(otuz) iş günüdür, bu süre; ürünün servis istasyonuna, servis istasyonun olmaması durumunda ürünün satıcısı, imalatçısına veya ithalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
- Ürünün sanayi bakanlığı tarafından yayınlanan “garanti belgesi uygulama esaslarına dair yönetmelik” uyarınca endüstriyel ürünlerde garanti belgesi ürünün alış faturasıdır.
- Ürün parçalarının garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması durumunda, gerekli değişim ve onarım firmamız yetkili servisleri tarafından işçilik ve değiştirilen parça ücreti alınmaksızın arızalı parça bedelsiz değiştirilir.

GARANTİ DIŞI DURUMLAR

- Ürünün üretici tarafından belirtilmiş olan amacına, standartlarına veya kapasitesinin üzerinde kullanılması durumunda,
- Ürünün montaj yeri, ürünün sürekli ve sağlıklı çalışmasına uygun olmaması halinde (gerekli havalandırma vs.) zeminin uygun ve düz bir platform olmaması, uygun evsafa ve çapta kablo kullanılmaması, uygun olmayan elektrik voltajı, topraklamanın uygun olmaması durumunda,
- Ürün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmışsa,
- Arıza uygunsuz, kötü ve dikkatsiz kullanımdan kaynaklanmışsa,
- Arıza şebeke elektriğindeki dalgalanma, yıldırım düşmesi, şimşek, yangın, su basması, deprem ve benzeri doğal afetler sebep olmuşsa,
- Yetkili servis dışındaki üreticinin öngördüğü teknik bilgi, özel alet ve ekipman ile takılmayan veya başka herhangi biri tarafından bakım ve onarım yapılmışsa,
- Servis talep ederken, ürünün montaj-start evrakı veya alım faturasının ibraz edilmemesi,
- Montaj, start veya bakım evraklarında ürün bilgileri tahrip edilmiş veya değiştirilmişse,
- Ürünün ücretli yıllık bakımları veya servis anlaşmalı periyodik bakımlarının yetkili servislere zamanında yaptırılmamışsa,
- Orijinal olmayan yedek parçalar kullanılmışsa
- Garanti kapsamında ve garanti süresi içerisinde yetkili servislerimize bildirilmiş olan fakat bu süre içerisinde giderilmeyen arızalar giderilinceye kadar zaman aşımı durur ve sadece bu arıza için garanti süresi devam eder, bu durumda onarım yapan yetkili servisimiz arızanın giderildiği veya arıza bulunmadığına dair yazılı raporuna müteakiben sadece bu arızadan dolayı uzatılmış olan garanti süresi her halükârda 3 ay içinde son bulur,
- Zamanla aşınması muhtemel parçalar pompa, conta, elektronik kart, kapak, ürün ayar düğmeleri, ürün etiketi, kablo, rezistans vb. parçalar ücreti mukabilinde onarılır veya değiştirilir.
- Gereksiz yere zaman kaybı, zarar, gelir kaybı, ürünün arızalı yerden alınıp başka bir yere götürülmesi gibi ortaya çıkan zararlar garanti kapsamı dışındadır.
- Ürünün bakımsızlıktan kaynaklı arızaları da garanti kapsamı dışındadır,
- Arıza tespitinde ve giderilmesinde izlenecek metotlar tamamen MUTAŞ teknik servis müdürlüğü tarafından belirlenir ve arıza içeriğı tespitlerinde servis beyanı esas alınır.

ELEKTRİK DEVRE ŞEMASI



YETKİLİ SERVİS START-UP SAYFASI

Start Up Sayfası

- Cihazınızın modeli, seri numarası cihaz üzerine yapıştırılmış “Teknik Veriler” etiketinde gösterilmiştir.
- Teknik bilgilerini etiket üzerinde ki cihaz modeline göre kitapçıktan seçiniz!

YETKİLİ SERVİS TARAFINDAN DOLDURULMALIDIR!

FİRMA BİLGİLERİ	:
ÜRÜN	:
MODEL	:
SERİ NO	:
ÜRETİM TARİHİ	:
SERVİS KAŞE- İMZA	:
SERVİS PERSONELİ	:
İRTİBAT İÇİN	
TEL	: 0312 837 76 72
FAX	: 0312 837 73 38
E-MAIL	: teknikservis@vitalmutfak.com

PRESENTATION

DEAR CUSTOMERS,

- To get the best yield of our products that are in compliance with the International Standards, we highly recommend you to read the user's manual and have it read to your users for long and continuous usages.
- This manual contains important information about the secure installation, usage and maintenance of the product and necessary remarks to make the most efficient usage of your device.
- Keep this manual in an easily accessible and safe place to use when necessary.
- The manufacturer cannot be held responsible for any damages from incorrect usage of the device, to people, the environment, or other materials resulting from translation or printing of this booklet.

SYMBOLS AND THEIR MEANINGS



READ THE MANUAL

Before using the device, read the usage and maintenance manual carefully and keep it in an accessible place at all times.



NOTE

Indicates informations and tips to consider for efficient and trouble-free operation of the appliance.



WARNING

Emphasizes the dangers that can cause injuries. Please follow carefully the instructions and pay attention to such situations.



ELECTRICAL DANGER

This icon draws attention to possible electrical dangers. Failure to follow the safety instructions may result in injury or death.



GROUNDING

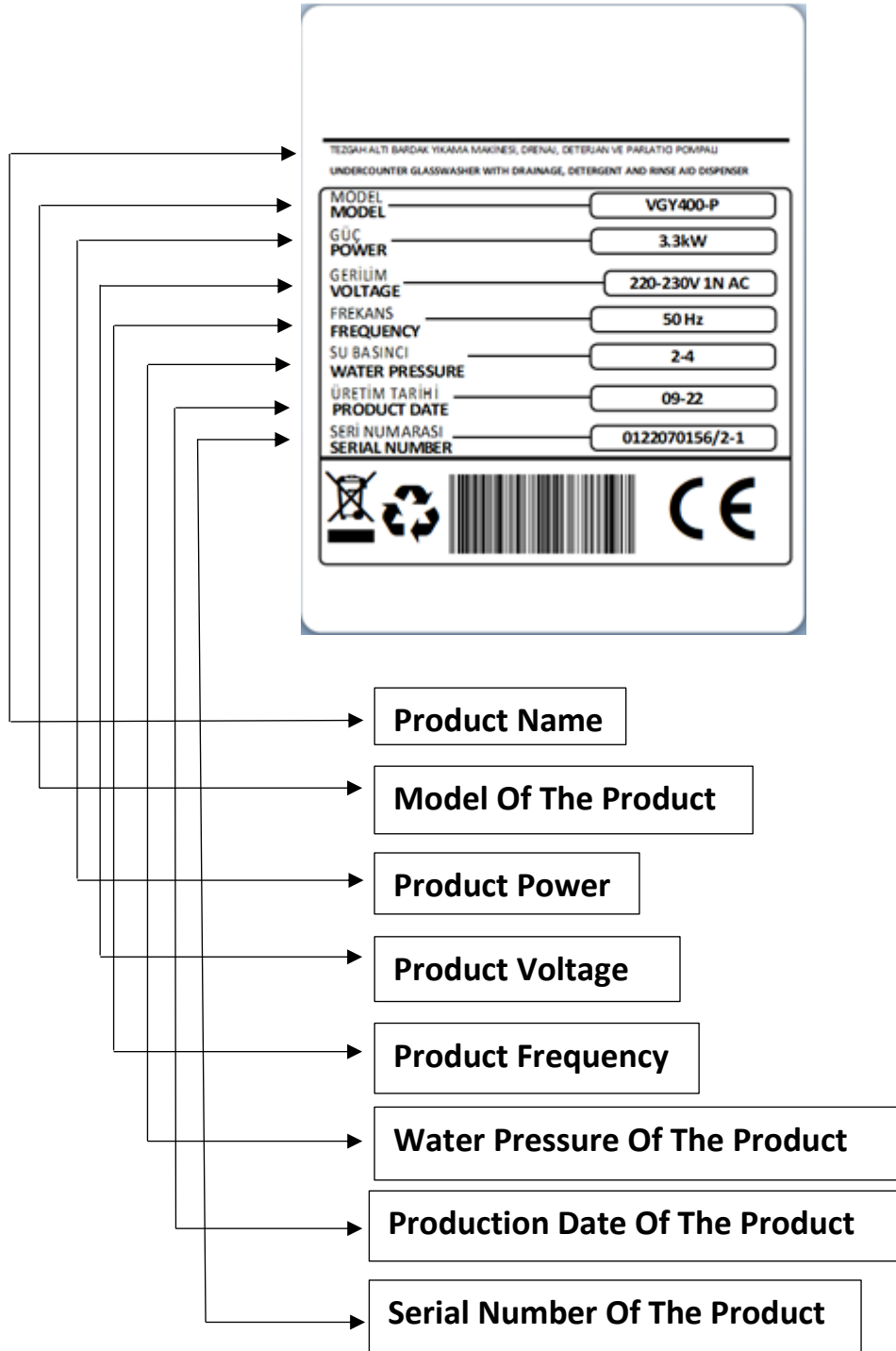
Indicates that grounding is necessary.

SAFETY DETAILS

- Do not expose the device to direct sunlight.
- The instructions should be analyzed before the installation and the usage of the device.
- The device can only be used for professional purpose. The installation and the maintenance should be carried out by the qualified staff authorized by the manufacturer.
- It should not be interfered without the presence of the manufacturer or the authorized service.
- The device and its parts cannot be used for any other purpose.
- Never let the power cable come into contact with heat sources or sharp surfaces.
- The power cable must not be folded, bent or tangled and must always remain fully unrolled.
- Do not move or lift the appliance while it is operating.
- Do not place any object on the appliance.
- Never touch the plug with wet or damp hands.
- Do not interfere with the electrical parts of the device.
- In case of sudden power cuts, lower the insurance that your device is supplied with against power fluctuations that may occur. Prevent damage to your device by energizing device after a certain period of time after the electricity comes on.
- The installation and the maintenance should be carried out by the qualified staff authorized by the manufacturer. Serious danger for the user can arise due to incorrect installations, maintenances or repairs, and the manufacturer cannot be held responsible.
- Do not wash the device with pressurized water.

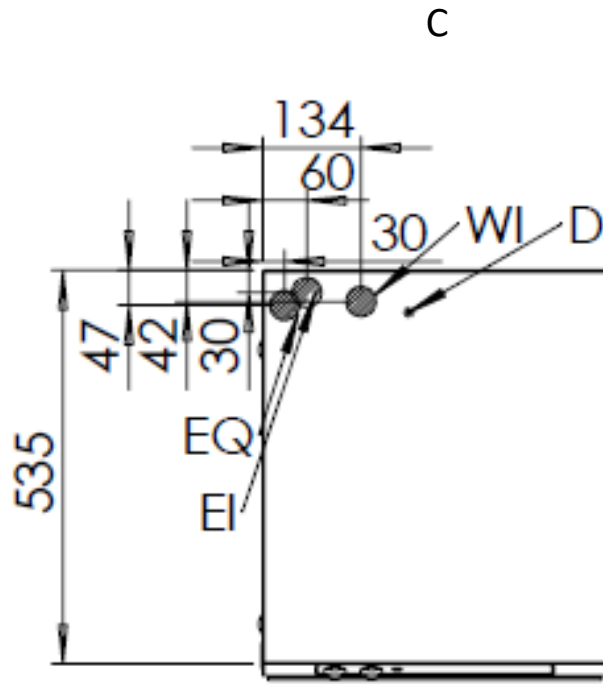
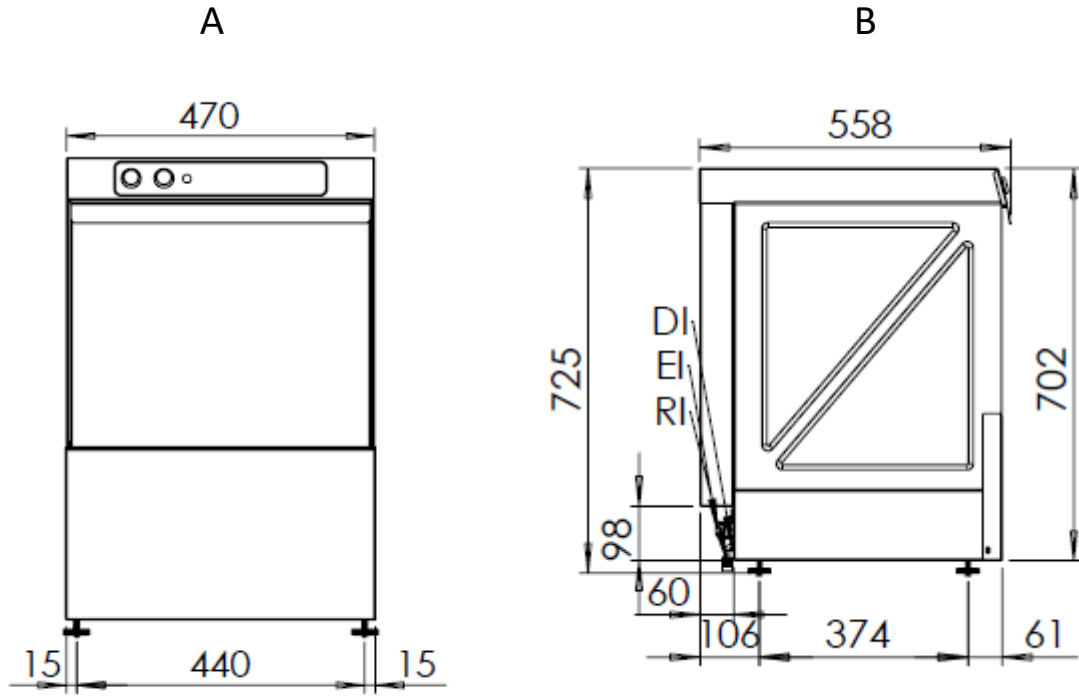


LABEL DETAILS



TECHNICAL SPECIFICATIONS

PRODUCT CODE			VGY-400-P
DIMENSIONS (mm)	A	WIDTH	469
	B	DEPTH	558
	C	HEIGHT	709
ELECTRIC POWER			3,3 kW
BOILER HEATING POWER			3 kW
TANK HEATER POWER			3 kW
WASHING PUMP POWER			0,245 kW
DISCHARGE PUMP POWER			40 W
TANK VOLUME			17 L
BOILER VOLUME			3,2 L
WASHING WATER TEMPERATURE			55-60
RINSING WATER TEMPERATURE			80-85
WATER INLE			3/4"
WATER PRESSURE			2-4 bar
WATER HARDNESS			0-10 French Hardness
CAPACITY			30 basket /hour
CABLE CROSS SECTION			3x2,5 mm ²
ELECTRIC INPUT			220-230 VAC 1N 50 HZ
WEIGHT			45 Kg



EI= ELEKTRİK BAĞLANTISI	DI=DETERJAN GİRİŞİ
EQ=TOPRAK BAĞLANTISI	RI=PARLATICI GİRİŞİ
WI=SU GİRİŞİ	D=DRENAJ

TRANSPORTATION, PLACEMENT AND READY TO INSTALL

- Do not tilt the device during the transportation, carry it upright.
- Use a suitable vehicle to avoid any kind of damages.
- Do not push or drag the device to bear.
- When transporting by pallet jack or forklift, make sure to not damage the device.
- Carry the device with its packaging until the installation area.
- The device must be installed in accordance with the instructions.
- An electrical connection in accordance with the technical specifications of the device must be installed in the installation area.
- A water connection in accordance with the technical specifications of the device should be established in the installation area.
- Make sure that the product installation area is a flat surface. In case of installation on uneven floors, the product will not be able to receive water properly.

What's included inside the package?

- 1 x 40*40 dishwasher glass basket
- 1 drain hose (should be connected by the service.)
- 1 clean water inlet hose (should be connected by the service.)
- 1 usage and maintenance manual



Please observe the regulations in your country if you wish to dispose off the packaging. Recycle the usable packaging.



The device installed by the authorized service cannot be moved, connection hoses cannot be extended or changed except by the authorized service.

PERSONEL PROTECTIVE EQUIPMENT

Below are the personal protective equipment (PPE) for the operations during the machine's lifespan and the processes in which they will be used.

During normal daily use, the user must wear a heat-resistant glove that will protect the hands. Chemical risk and life-threatening may occur as a result of equipment not being used in the procedures specified by users.

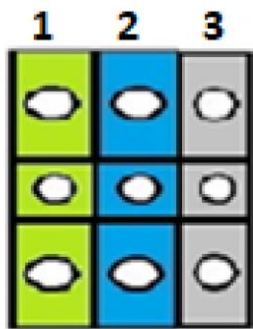
	PROTECTIVE CLOTHING	PROTECTIVE SHOES	PROTECTIVE GLOVES	PROTECTIVE GLASSES	PROTECTIVE EARPHONES	PROTECTIVE MASK	PROTECTIVE HARD HAT
TRANSPORT		X	O				O
CARRYING		X	O				
UNPUCKING		X	O				
INSTALLATION		X	O				
DAILY USE	X	X	X				
PLACEMENT	O	X					
ROUTINE CLEANING	O	X	X	X			
SPECIAL CLEANING	O	X	X	X			
MAINTENANCE	O	X					
DISASSEMBLY	O	X					

O= IT SHOULD BE USED WHEN NECESSARY.

X=MUST BE USED PRECISELY.

ELECTRICAL CONNECTION

- Technical specification section should be analyzed for the appropriate cable to be used for the electrical connection of the device.
- The electrical supply circuit must be done by authorized staff. Before installation, make sure that your fitment meets the requirements. The device should absolutely not be used without grounding.
- The electrical voltage must be stable for the proper function of the device. If the malfunction is caused by the voltage, the replacement of these parts is considered “out of warranty”. Fault detection is based on the service declaration.
- To prevent the device from any short circuit and overcurrent, the device must be supplied with the appropriate fuse control.



1- 
2- N
3- L



Do not operate the device without grounding.



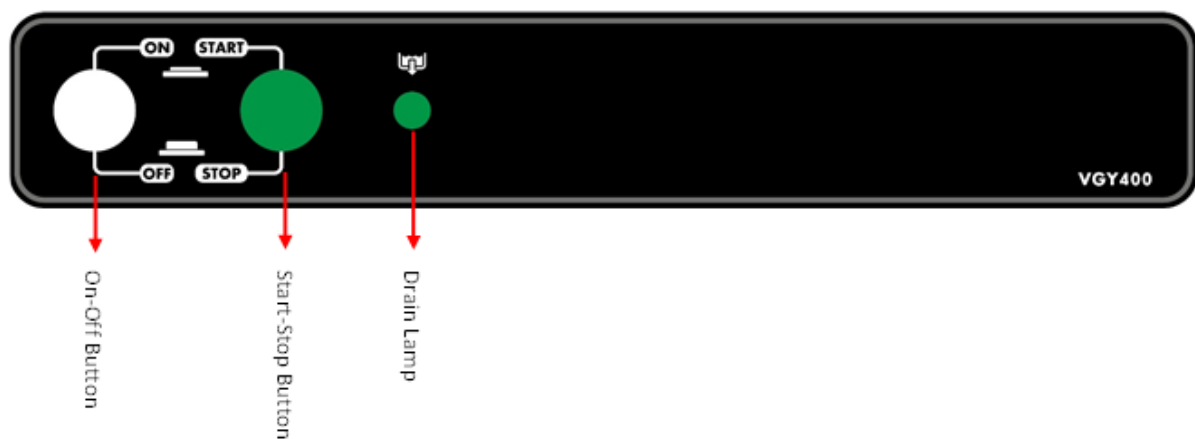
The power line to be connected to the device must have a suitable grounding connection and cross section.

WATER CONNECTION

- Make the connection suitable for the water inlet located on the back of the device.
- To operate at the best performance, the water inlet pressure should be 2-4 bars and 0-10 French hardness.
- If your device is subjected to a pressure below the recommended working pressure, the water filling will be slow and the rinsing will not be done properly.
- Improper water hardness will cause calcification and damage the machine. In addition, the required cleaning performance will not be achieved.
- There must be a water drain on the area where the device will be connected.

Measured Pressure Value	Action to be Done
Between 0-2 bar	Low pressure. Hydrophore must be installed
Between 2-4 bar	Pressure is appropriate. No additional action is required.
4 bar and over	High pressure. Pressure regulator should be installed

CONTROL PANEL



USAGE

- The device is designed for Professional usage and should only be used by trained personnel.
- If the detergent and rinse pump connections are made properly, the device will automatically take detergent and rinse in each wash.



Pre-washing of the dishes must be done before being put in the machine. Otherwise, large pieces may block the drain and will affect the washing quality.

- If the machine door is opened during washing or rinsing, the washing process will stop.
- If the machine door needs to be opened during operation, do not open it suddenly, otherwise hot and detergent water may harm the user
- If the machine door needs to be opened during operation, do not open it suddenly, otherwise hot and detergent water may harm the user.



Never operated the machine if the crumb strainers are not mounted. Washing water should be renewed at least 3 times a day. Washing with dirty water will result a bad wash and will waste the energy.

Use of Detergent and Polisher

- The hose coming out of the detergent pump should be connected to the washing tank at the back of the machine. The adjustment of the detergent pump must be done by authorized persons. The adjustments should not be changed. The adjustment to be made by unauthorized persons may increase the consumption of detergent and cause the dishes to come out of the machine with detergent and dirty appearance.
- The hose coming out of the rinse aid pump must be connected to the rinse aid inlet on the boiler.
- The adjustment of the rinse aid dispenser must be done by authorized persons. The setting should not be changed. Adjustment by unauthorized persons will increase the consumption of rinse aid and cause excessive foaming. The excess foam formed will cause the dishes to come out of the machine as stained.

1- Switching On

- Turn on the fuse to which the device is connected.
- Open the water inlet tap.

- Close the device door. The device will start to receive water after the door is closed.
- The device will first heat the boiler water up to 80-85°C. This may be observed by the heating lamp located on the control panel. When the coiler water warming is completed, the lamp will turn off.
- When the boiler water reaches the temperature, the boiler will heat up to 55-60°C.
- After pressing the start-stop button, 120 seconds of washing will take place.
- To drain the boiler water, remove the drain plug in the boiler. Set the on-off button to the off position. The drain lamp will turn on the control panel while the drain pump is running.

2- Switching Off

- Press on the ON-OFF button to turn off the device.
- Turn off the water inlet tap.
- Turn off the fuse to which the energy supply is made for your safety.

CLEANING

Cleaning of the external part

- Disconnect the device from the wiring before cleaning.
- When cleaning the device, make sure to prevent water from entering in the electrical parts.
- Do not wash the device with high pressure water.
- Clean the outer surface of the device with a cloth dipped in soapy water.
- Do not use abrasive detergents or wire brushes while cleaning the device surface.

Cleaning of the internal part

- Take out the crumb strainers and clean them.
- Remove the wash arms, rinse the wash arms under water if there is any clogging.
- Clean the interior of the machine with a sponge and brush. If necessary, you can wash the machine interiors with a hose.
- Clean the filters in front of the pump suction with a brush.
- Re-insert the strainer elements.
- Re-insert wash arms.



Read the instructions before turning the device on and off.

MAINTENANCE AND MALFUNCTION

- All connections and repairs must be carried out by the authorized service centers, otherwise, your device will be out of warranty.
- All connections and repairs must be done by the Authorized Service. Otherwise, your device will be done out of warranty

Problems and Solutions

PROBLEM	SOLUTION
The wash tank does not heat	Make sure that the fuse to which the main power supply is made is on. Check if the ON-OFF button is pressed. Check if there is water in the tank. If the device does still not heat, please contact the <u>AUTHORIZED SERVICE.</u>
The device is not receiving water.	Check if the tap to which the water connection is made is open. Check if the ON-OFF button is pressed. If the device does still does not receive water, please contact the <u>AUTHORIZED SERVICE.</u>
The device receives water inlet slowly.	Check that the tap to which the device water connection is made is fully open. Check that the rinse arms are not blocked. Check that the water inlet hose is durable.
The device receives water continuously.	There is a problem with the device water level measurement system. Please contact the <u>AUTHORIZED SERVICE.</u>
The device does not operate although the start button is pressed.	Make sure that the fuse with which the main power supply is made is on. Check if the device ON-OFF button is pressed. Make sure that the device cover is closed. If the device still does not operate, please contact the <u>AUTHORIZED SERVICE.</u>



NOTE

Please contact the authorized service in case of malfunction.

PERMANENT RISKS

The machine has certain risks that cannot be eliminated by design or by the installation of adequate protection devices. Permanent risks are listed below for full customer information. It is therefore strictly forbidden to do it within these risks.

PERMANENT RISKS	EXPLANATION
Slip and Fall	The technician may slip and fall due to dirt and water on the floor.
Burns	It occurs when the technician consciously or unconsciously touches the area with a hot surface warning and tries to pick up the trays without gloves.
Electric Shock	It occurs due to maintenance without cutting off the electricity and placing the product on a wet floor.
Chemical	It occurs as a result of contact with chemical substances without taking adequate precautions. To prevent this situation, the safety cards and labels of the products should be read. (Chemical substance: Detergent, rinse aid, etc.)

THINGS TO BE DONE FOR DAILY, MONTHLY AND ANNUAL MAINTENANCE OF THE MACHINE

DAILY

- 1) General cleaning of the machine and the surrounding area is required.

MONTHLY

- 1) Parts of the devices should be checked, loosened and deformed ones should be tightened or replaced.

YEARLY

- 1) Mechanical parts should be checked for breakage and deformation.
- 2) The legibility of labels and symbols should be checked.
- 3) Connection cable and plug are damaged, rotten, broken, etc. Things should be checked for.

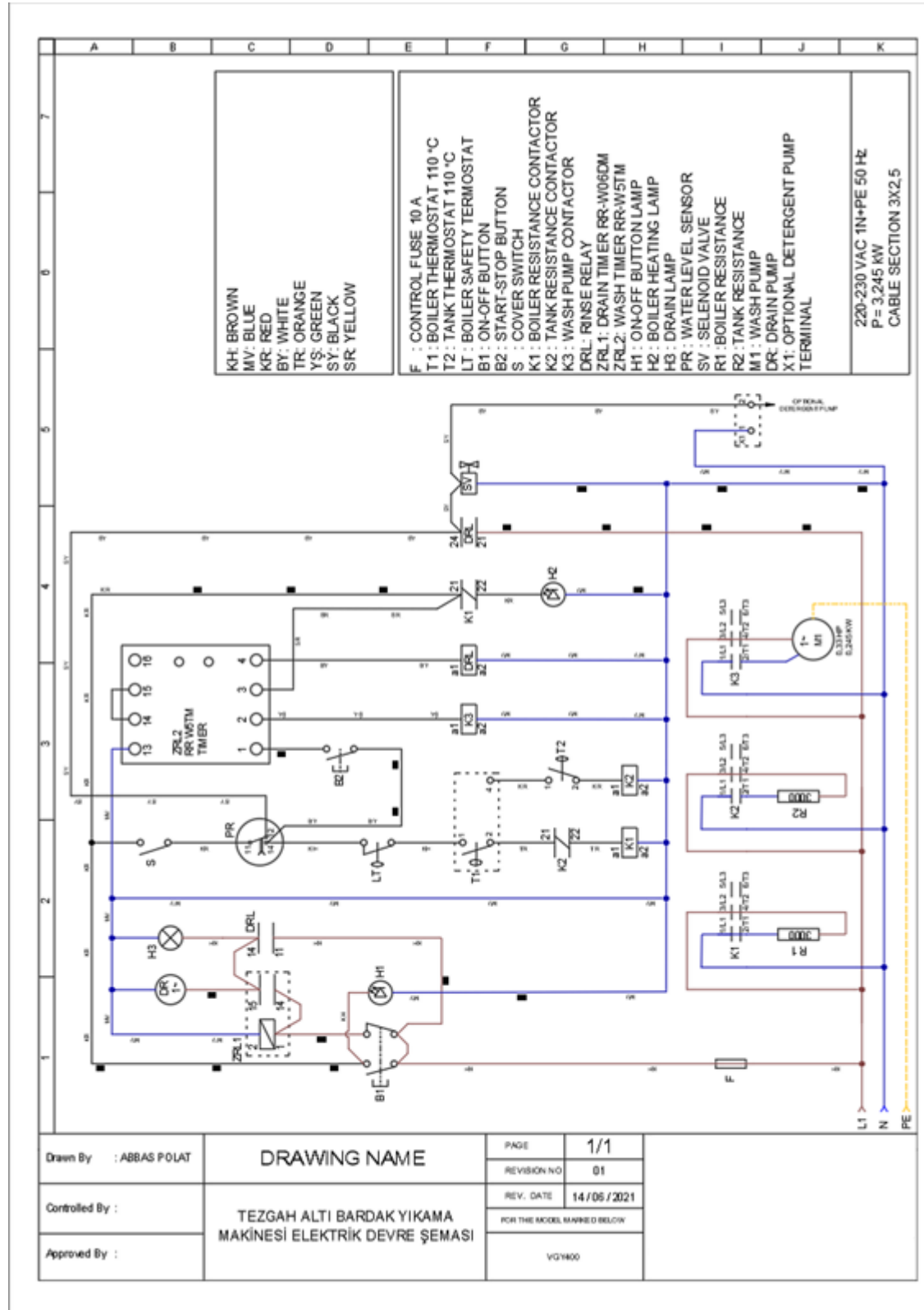
WARRANTY CONDITIONS

- According to the consumer rights protection law of the Ministry of Industry and the contents of the Turkish commercial law, the products sold within the scope of industrial products are guaranteed by our company for 1 (one) year, unless they are subject to a special contract, and the warranty period starts from the delivery date of the product.
- The warranty includes all the components of the device against fabrication or faulty workmanship, eliminations of the problems or malfunctions of the device caused by the workmanship and installation errors, replacement of non-repairable parts or the mending of repaired parts that can be reused. It also includes repairing or changes of the components by the authorized personnel, or the labor fee due to the problem under the warranty.
- In order for the warranty conditions to be valid, the maintenance of the components fixed to the device, the maintenance of the product, as indicated in the user's manual, should be done yearly and monthly and the information form must be held after the maintenance to be presented when required.
- The document of the replacement of the component has to be presented for warranty claim parts.
- In order to sustain the warranty period, the paid periodic maintenance has to be done by the authorized service and the information form must be held to be presented when required.
- In case of the malfunctions under the warranty period, the time spent in the repairment of the device is added to the warranty period. The repair can be maximum 30 (thirty) days. This period starts when the device is on the service station. In case of the absence of this situation, the period will start when the manufacturer or the importer is notified by the product seller.
- In accordance with the regulations of the warranty document implementation fundamentals published by the Ministry of Industry, the warranty deed of the industrial products are the purchase invoices.
- If there is any kind of malfunctions due to both the material and the workmanship, or assembly faults under the warranty period, the necessary replacement and repairing will be done by our authorized personnel without any charge

OUT OF WARRANTY CASES

- If the product is used above its intended purpose, standards or capacity specified by the manufacturer.
- In case of the bad location of the product, continuous usage and unhealthy environment (ex: required ventilation), not suitable floor or flat platform, lack of convenient electrical connection,
- If the product has not been used as explained in the instruction manual,
- If the fault is caused by inconvenient, wrong or careless usage,
- If the malfunction is caused by fluctuation in the mains power, a stroke or a meteor lightening, a fire, a flood, an earthquake or similar cases,
- If the special tools and equipment installed or the maintenance and repair are made by any other person than the authorized person,
- When requesting a service, if the installation-start documents or purchase invoices of the products are not presented,
- If the information on the documents of the installation, start or maintenance has been destroyed or changed,
- If the paid annual or the contractual periodic maintenance of the product has not been done on time by the authorized personnel,
- If unoriginal spare parts have been used,
- Notifications to our authorized services under the warranty period about the malfunctions that could not have been repaired, will make the time-out of the warranty stop only for that specific malfunction. In this case, the authorized service will inform about the compensation or the non-troubleshooting and the expanded warranty period will end in 3 months in any cases,
- All parts that may be abraded in time such as gaskets, electronic card, doorhandle and mechanism, serigraphy product tag, cables, resistance etc. will be replaced in exchange of a fee.
- Damages caused by the unnecessary loss of time, the maleficence, the revenue loss, or the conduction of the product from the defective location to another,
- Malfunctions of the product due to squalidity are not covered by the warranty,
- The methods to be followed about the fault detection and elimination are determined completely by MUTAŞ's technical service management and the service matter is taken as basis for the determination of the malfunction

ELECTRICAL CIRCUIT SCHEME



AUTHORIZED SERVICE START UP PAGE

Start Up Page

- The model and serial number of your device are shown on the “Technical Data” label affixed to the device.
- Select the technical data according to the device model on the nameplate.

MUST BE FILLED BY AUTHORIZED SERVICE!

COMPANY INFORMATION	:
PRODUCT	:
MODEL	:
SERIAL NUMBER	:
PRODUCTION DATE	:
SERVICE STAMP AND SIGNATURE	:
PERSONNEL OF THE SERVICE	:
CONTACT	
TEL	: 0312 837 76 72
FAX	: 0312 837 73 38
E-MAIL	: teknikservis@vitalmutfak.com

İLETİŞİM / CONTACT

MUTAŞ ENDÜSTRİYEL MUTFAK SANAYİ TİCARET ANONİM ŞİRKETİ
MERKEZ / HEADQUARTER

ADRES: Plevne Cad. No:40 Gülveren / ANKARA

TEL: (0312) 363 99 33 FAX: (0312) 363 94 92

Web: www.vitalmutfak.com E-Mail: info@vitalmutfak.com

MUTAŞ ENDÜSTRİYEL MUTFAK SANAYİ TİCARET ANONİM ŞİRKETİ
FABRİKA / FACTORY

ADRES: Taşpınar Mahallesi Küme Evleri No:154/A 06760
Çubuk / ANKARA-TURKEY

TEL: (0312) 837 76 72 FAX: (0312) 837 73 38

Web: www.vitalmutfak.com
E-Mail: info@vitalmutfak.com

SATIŞ SONRASI SERVİS HİZMETLERİ

**Size en yakın MUTAŞ/VİTAL Yetkili Servis'i öğrenmek için,
yukarıdaki irtibat numaralarına başvurabilirsiniz.**

AFTER SALES SERVICE

**For the nearest MUTAŞ/VİTAL Authorized Service, please
contact the numbers above.**

info@vitalmutfak.com

